

## I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

## РЕГЛАМЕНТИ

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 499/2009 НА СЪВЕТА

от 11 юни 2009 година

**за разширяване на обхвата на окончателното антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 1174/2005 върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части с произход от Китайската народна република, върху вноса на същия продукт, изпращан от Тайланд, независимо дали е декларирано, че е с произход от Тайланд или не**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност<sup>(1)</sup> („основният регламент“), и по-специално член 13 от него,

като взе предвид предложението на Комисията, представено след консултация с консултативния комитет,

като има предвид, че:

## А. ПРОЦЕДУРА

## 1. Съществуващи мерки

- (1) Вследствие на проведено разследване („първоначалното разследване“) с Регламент (ЕО) № 1174/2005<sup>(2)</sup> („първоначалният регламент“) Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части („РКП“ или „разглеждания продукт“) с произход от Китайската народна република („КНР“).
- (2) С Регламент (ЕО) № 684/2008<sup>(3)</sup> Съветът изясни обхвата на продукта в първоначалното разследване.

2. Започване на процедура *ex-officio*

- (3) Вследствие на първоначалното разследване доказателствата, с които Комисията разполага, показаха, че анти-

дъмпинговите мерки върху вноса на РКП с произход от КНР се заобикалят чрез извършвани в Тайланд операции по сглобяване на РКП („разследваният продукт“).

- (4) По-конкретно *prima facie* доказателствата, с които Комисията разполага, показаха, че:

— след налагането на мерките по отношение на разглеждания продукт е настъпила значителна промяна в схемата на търговия, която засяга износа от КНР и Тайланд за Общността, като за такава промяна липсва достатъчно основание или обяснение освен налагането на митото,

— промяната в схемата на търговия изглежда се дължи на извършването на операции по сглобяване на РКП в Тайланд,

— коригиращият ефект на съществуващите антидъмпингови мерки, прилагани по отношение на разглеждания продукт, е намалял както в количествен, така и в ценови аспект. Значителните количества на вноса на РКП от Тайланд изглежда са заменили вноса на разглеждания продукт. Освен това са налице достатъчно доказателства, че това увеличаване на вноса е извършено при цени, далеч по-ниски от цените, при които не се причинява вреда и които са установени в рамките на разследването, довело до съществуващите мерки,

— цените на РКП са дъмпингови по отношение на установената преди това нормална стойност за разглеждания продукт.

- (5) След като установи, след консултация с консултативния комитет, че съществуват достатъчни *prima facie* доказателства, за да бъде започнато разследване съгласно член

<sup>(1)</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

<sup>(2)</sup> ОВ L 189, 21.7.2005 г., стр. 1.

<sup>(3)</sup> ОВ L 192, 19.7.2008 г., стр. 1.

13 от основния регламент, с Регламент (ЕО) № 923/2008 на Комисията<sup>(1)</sup> („регламентът за започване на разследването“) Комисията започна *ex-officio* разследване относно предполагаемото заобикаляне на антидъмпинговите мерки. Съгласно член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от основния регламент чрез регламента за започване на разследването Комисията също така възложи на митническите органи да регистрират от 21 септември 2008 г. вноса на РКП, изпращани от Тайланд, независимо дали е декларирано, че са с произход от Тайланд или не.

### 3. Разследване

- (6) Комисията уведоми официално властите на КНР и Тайланд, производителите/износителите в КНР и Тайланд, вносителите в Общността, за които е известно, че са засегнати страни, и производството на Общността за започването на разследването. Бяха изпратени въпросници на известните производители/износители в КНР и Тайланд, както и на вносителите в Общността, които бяха известни на Комисията от първоначалното разследване, а също така и на страните, които извиха интерес в сроковете, посочени в член 3 от регламента за започване на разследването. На заинтересованите страни бе предоставена възможност да представят писмено становищата си и да поискат изслушване в срока, определен в регламента за започване на разследването. Всички страни бяха информирани, че липсата на съдействие би могла да доведе до прилагането на член 18 от основния регламент и заключенията да бъдат направени въз основа на наличните факти.
- (7) Не бяха получени отговори на въпросниците от страна на износителите/производителите в Тайланд, а Комисията не получи никакви коментари от тайландските власти. Само един тайландски износител/производител на РКП, който според информацията, която беше на разположение на Комисията към момента на започване на разследването, е изнасял РКП за Общността през периода от 2005 г. до разследвания период (както е определен в съображение 10) и е извършвал операции по сглобяване на РКП в Тайланд, съобщи, че е прекратил съществуването си от април 2008 г.
- (8) Един китайски производител износител отговори на въпросника, като декларира своите експортни продажби в ЕО, както и износа на някои много малки количества от разглеждания продукт в Тайланд. Не бяха получени коментари от китайските власти.
- (9) На последно място, девет вносители от Общността отговориха на въпросника и предоставиха информация за вноса си от Китай и Тайланд. Като цяло от техните отговори може да се заключи, че е настъпило увеличение на вноса от Тайланд и внезапно намаление на вноса от КНР през 2006 г., годината след влизането в сила на окончателните антидъмпингови мита. През следващите години вносът от КНР се е увеличил отново, докато в същото време вносът от Тайланд леко е намалял, но е останал доста над равнищата от 2005 г.

### 4. Период на разследването

- (10) Периодът на разследването обхваща периода от 1 септември 2007 г. до 31 август 2008 г. („ПР“). Бяха събрани данни от 2005 г. до края на ПР, за да се разгледа предполагаемата промяна в схемата на търговия и другите аспекти, посочени в член 13 от основния регламент.

#### Б. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

##### 1. Общи положения/степен на съдействие/методология

- (11) Както бе посочено в съображение 7, нито един производител/износител на РКП в Тайланд не оказа съдействие на разследването и не предостави необходимите данни. Поради това Комисията не бе в състояние да провери пряко при първоизточника естеството на вноса, изпращан от Тайланд. В резултат на това заключенията по отношение на РКП, изпращани от Тайланд за Общността, трябваше да бъдат направени въз основа на наличните факти в съответствие с член 18 от основния регламент. При това положение следва да се отбележи, че нито информацията, получена от КНР, нито тази, предоставена на Комисията от вносителите от Общността, позволи да се определи естеството на този внос.
- (12) В съответствие с член 13, параграф 1 от основния регламент оценката за наличието на заобикаляне на мерките бе направена чрез анализиране на това, дали е настъпила промяна в схемата на търговия между трети страни и Общността, дали тя е произтекла от практика, процес или дейност, за които няма друго достатъчно основание или икономическа обосновка освен налагането на митото, дали е имало доказателства за вреди или дали коригиращият ефект от митото е бил намален по отношение на цените и/или количествата на сходния продукт, както и дали е имало доказателства за дъмпинг по отношение на нормалните стойности, установени преди това за сходния продукт, като се прилагат, ако е необходимо, разпоредбите на член 2 от основния регламент.

##### 2. Разглеждан продукт и сходен продукт

- (13) Разглежданият продукт представлява ръчни колички за палети и основните им части, т.е. шасита и хидравлика („РКП“), с произход от КНР, обикновено деклариран под кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00. РКП се определят като колички с колела, носещи подемни вилни рогове за манипулиране на палети, проектирани да бъдат бутани, теглени и управлявани на ръка върху гладки, равни и твърди повърхности от оператор пешеходец посредством използването на шарнирен кормилен лост. РКП са проектирани само за повдигане на товар чрез напомпване с възвратно-постъпателни движения на кормилния лост до височина, достатъчна за неговото транспортиране, и нямат никакви други допълнителни функции или приложения, като например: i) преместване и повдигане на товарите с цел да бъдат поставени на по-голяма височина или да се подпомогне складирането им (високоповдигачи), ii) стифиране на една палета върху друга (кари за стифиране), iii) повдигане на товара до работна повърхност (кари с ножично повдигане), или iv) повдигане и претегляне на товари (кари за претегляне).

<sup>(1)</sup> ОВ L 252, 20.9.2008 г., стр. 3.

- (14) Разследваният продукт представлява ръчни колички за палети (които имат същото определение като разглеждания продукт) и основните им части, т.е. шасита и хидравлика, изпращани от Тайланд („разследваният продукт“), независимо дали е декларирано, че са с произход от Тайланд или не, и обикновено декларирани под същите кодове по КН, както и разглеждания продукт.
- (15) От наличната информация бе заключено, че РКП, изнасяни за Общността от КНР, и тези, изпращани от Тайланд за Общността, притежават еднакви основни физически характеристики и имат една и съща употреба. Следователно те се разглеждат като сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

### 3. Промяна в схемата на търговия между трети страни и Общността

- (16) Поради липсата на съдействие от страна на тайландските дружества обемът и стойността на тайландския износ на разглеждания продукт за Общността бяха определени въз основа на наличната информация, която в този случай представлява статистически данни, събрани от държавите-членки и систематизирани от Комисията съгласно член 14, параграф 6 от основния регламент, и данни от Евростат. По отношение на данните, предоставени в отговорите на вносителите от Общността, разследването установи, че броят на тайландските износители, обявен от вносителите от Общността, представлява само много малка част от общия тайландски износ на РКП през ПР, а именно по-малко от 5 %. При тези обстоятелства бе решено, че статистическите данни, с които Комисията разполага, описват по-точно положението по отношение на обема и стойността на тайландския износ, отколкото ограничената информация, предоставена от вносителите от Общността.
- (17) Вследствие на налагането на антидъмпинговите мерки вносът на РКП от Тайланд е нараснал от 7 458 колички през 2005 г. до 64 706 колички през 2007 г. и е намалял на 42 056 колички през ПР.
- (18) От друга страна, китайският внос на РКП в ЕО се е увеличил от 240 639 колички през 2005 г. до 538 271 през 2007 г. и 584 786 през ПР. Според наличната информация това увеличение се дължи основно на увеличения износ на единствения китайски производител, спрямо който се прилага най-ниската ставка на антидъмпинговото мито. В действителност китайският износ от страна на този износител представлява преобладаващата част от увеличението на вноса в ЕО на РКП от КНР между 2005 г. и края на ПР.
- (19) Предвид това положение се стигна до заключението, че е налице промяна в схемата на търговия между ЕО, КНР и Тайланд. Вносът от КНР продължи да нараства, но това се дължи пряко на резултатите на един от китайските производители износители, които оказаха съдействие на първоначалното разследване, и спрямо който бе приложена най-ниската ставка на антидъмпинговото мито. От друга страна, вносът от Тайланд се е увеличил с 868 % от

2005 г. до 2007 г. и през ПР се стабилизира, като отбелязва увеличение с 564 % спрямо 2005 г.

- (20) Накратко, въпреки че установената схема на търговия сочи устойчивост на износа от КНР, тя също така показва значително увеличение на износа от Тайланд. Устойчивото ниво или продължаващото увеличение на износа от КНР, въпреки че то е доста по-малко между 2007 г. и ПР, отколкото наблюдаваното по време на първоначалното разследване, може да бъде обяснено с факта, че преобладаващата част от износа идва от китайското дружество, спрямо което е прилагана най-ниската ставка на антидъмпинговото мито. От друга страна, схемата на търговия между Общността и Тайланд би могла да се обясни само като резултат от действия, целящи заобикаляне на мерките.

### 4. Липса на достатъчно основание или икономическа обосновка

- (21) Вносът в Общността от Тайланд започва да се увеличава по време на периода, през който Общността провежда своето първоначално разследване. Припомня се, че властите в Тайланд, както и възможните тайландски производители/износители, са били информирани за настоящото разследване. Въпреки това не бе получено никакво доказателство, което би могло да обясни това значително увеличение, освен това нито едно тайландско дружество не оказа съдействие на разследването чрез предоставяне на необходимите отговори на въпросника. В това отношение следва да се отбележи, че както е посочено в съображение 7, информацията, която бе на разположение на Комисията към момента на започване на разследването, както изглежда показва, че в Тайланд са извършвани значителен обем операции по слобяване на РКП. От друга страна, не са получени доказателства, които сочат наличието на действително производство на РКП в Тайланд. Въз основа на наличната информация следователно се стигна до заключението, че при липса на друго достатъчно основание или икономическа обосновка по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент, промяната в схемата на търговия произтича от налагането на антидъмпинговото мито върху РКП с произход от КНР.

### 5. Намаляване на коригиращия ефект на антидъмпинговото мито (член 13, параграф 1)

- (22) Разследването установи, че вносът от Тайланд е намалил коригиращия ефект на антидъмпинговото мито както по отношение на количествата, така и по отношение на цените.
- (23) Припомня се, че промяната в търговските потоци е приела формата на изключително увеличение на вноса от Тайланд. На първо място, това е намалило коригиращия ефект на антидъмпинговите мерки по отношение на количествата, внасяни на пазара на Общността. В действителност, ако вносът в Общността се беше извършвал от КНР, а не от Тайланд, е повече от вероятно, че внесените количества биха били доста по-малки от внасяните от Тайланд предвид обстоятелството, че би трябвало да се заплаща, *inter alia*, антидъмпингово мито между 7,6 % и 46,7 %.

- (24) На второ място, що се отнася до цените на разглеждания продукт, изпращан от Тайланд, при липсата на съдействие бе необходимо да се ползват данните от Евростат (които бяха потвърдени от данните, посочени в член 14, параграф 6 от основния регламент), което представляваше най-доброто налично доказателство. Информацията, предоставена от вносителите от Общността, не бе сметена за напълно достоверна по причините, които бяха описани в съображение 16. В това отношение бе установено, че през разследвания период средната вносна цена на тайландския износ за Общността е била значително под установеното при първоначалното разследване равнище на цените на Общността, при което се премахва вредата. По-конкретно бе установено, че средната вносна цена на тайландския износ за Общността е с 48,9 % по-ниска от установеното при първоначалното разследване равнище на цените на Общността, при което се отстранява вредата. Ето защо коригиращият ефект на митото, наложено по отношение на цените, е бил намален.
- (25) Вследствие на това се стигна до заключението, че вносът на разглеждания продукт от Тайланд намалява коригиращия ефект на митото както по отношение на количествата, така и по отношение на цените.

#### 6. Проверка за дъмпинг (член 13, параграф 1)

- (26) Както е обяснено в съображения 7 и 16 и предвид липсата на съдействие, за да се определи съществуват ли доказателства за дъмпинг при износа на разглеждания продукт от Тайланд към Общността през ПР, съгласно член 18 от основния регламент като база за установяването на износните цени за ЕО бяха използвани данните на Евростат на равнището на КН.
- (27) Съгласно член 13, параграф 1 от основния регламент тези износни цени бяха сравнени с предварително установената нормална стойност, като в този случай среднопретеглената нормална стойност бе установена по време на първоначалното разследване.
- (28) Предвид липсата на съдействие и съгласно член 18 от основния регламент за сравнение между износната цена и нормалната стойност бе сметено за уместно да се предположи, че продуктивният асортимент от стоки, наблюдаван по време на настоящото разследване, е същият като по време на първоначалното разследване.
- (29) В съответствие с член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент извършеното сравнение между среднопретеглената нормална стойност така, както тя бе установена по време на първоначалното разследване, и среднопретеглената стойност на износните цени по време на ПР на настоящото разследване така, както тя бе установена от данните от Евростат, изразено като процент от цената CIF на границата на Общността преди облагане с мито, потвърди наличието на значителен дъмпингов марж, а именно 22,5 %.
- (30) Предвид наблюдавания дъмпингов марж и факта, че няма доказателства, показващи значителна промяна в продуктивния асортимент на износа, се счита, че съществува дъмпинг по отношение на нормалната стойност, установена по време на първоначалното разследване.

#### В. МЕРКИ

- (31) С оглед на горните констатации се установи наличието на заобикаляне на мерките по смисъла на член 13, параграф 1 от основния регламент. В съответствие с член 13, параграф 1, първо изречение от основния регламент съществуващите антидъмпингови мерки по отношение на вноса на разглеждания продукт с произход от КНР следва да бъдат разширени, като обхванат вноса на същия продукт, изпращан от Тайланд, независимо дали е декларирано, че е с произход от Тайланд или не.
- (32) Мярката, чийто обхват трябва да бъде разширен, следва да бъде предвидената в член 1, параграф 2 от първоначалния регламент за неоказалите съдействие страни, тоест за „всички други дружества“. Следователно за целите на настоящия регламент ставката на антидъмпинговото мито, приложима към нетната цена франко границата на Общността преди обмитяване е 46,7 %.
- (33) В съответствие с член 14, параграф 5 от основния регламент, който предвижда, че по отношение на вноса, който влиза на територията на Общността след регистрирането, наложено от регламента за започване на разследването, може да се прилага всяка мярка с разширен обхват, следва да се събират мита върху регистрирания внос на РКП, изпращани от Тайланд.

#### Г. ИСКАНИЯ ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ

- (34) Припомня се, че по време на настоящото разследване в Тайланд не бе установено съществуването на нито един тайландски износител/производител на РКП за Общността, нито пък такъв износител/производител се представи на Комисията или оказа съдействие на разследването. Независимо от горепосоченото от всеки тайландски износител/производител, за когото може да се счита, че е заинтересован, и който възнамерява да подаде искане за освобождаване от разширеното по обхват антидъмпингово мито съгласно член 13, параграф 4 от основния регламент, ще бъде поискано да попълни въпросник, с цел на Комисията да бъде дадена възможност да прецени дали такова освобождаване е основателно. Такова освобождаване може да бъде предоставено след оценката, например, на пазарната ситуация на разглеждания продукт, производствените мощности и степента на използване на мощностите, снабдяването и продажбите, а също и вероятността от продължаване на практиките, за които не съществува достатъчно основание или икономическа обосновка, както и доказателства за дъмпинг. Обикновено Комисията извършва и посещение за проверка на място. Искането следва да бъде изпратено до Комисията незабавно, като в него се съдържа цялата необходима информация, и по-специално всяко изменение в дейностите на дружеството, свързани с производството и продажбите.

#### Д. РАЗГЛАСЯВАНЕ

- (35) Заинтересованите страни бяха информирани за основните факти и съображения, въз основа на които Съветът възнамерява да разшири обхвата на действащото окончателно антидъмпингово мито, и им бе предоставена възможност да направят коментар и да бъдат изслушани. Не бяха получени никакви коментари, които да са от такова естество, че да доведат до промяна на направените погоре заключения,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Обхватът на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към „всички други дружества“, наложено с Регламент (ЕО) № 1174/2005 върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части, т.е. шасита и хидравлика, както са определени в член 1 от Регламент (ЕО) № 1174/2005, изменен с Регламент (ЕО) № 684/2008, с произход от Китайската народна република, се разширява върху вноса на ръчни колички за палети и основните им части, т.е. шасита и хидравлика, както са определени в член 1 от Регламент (ЕО) № 1174/2005, изменен с Регламент (ЕО) № 684/2008, попадащи под кодове по КН ex 8427 90 00 и ex 8431 20 00 (кодове по ТАРИК 8427 90 00 11 и 8431 20 00 11), изпращани от Тайланд, независимо дали е декларирано, че са с произход от Тайланд или не.

2. Митата, чийто обхват е разширен с параграф 1, се събират върху вноса, регистриран в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 923/2008 на Комисията и член 13, параграф 3 и член 14, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 384/96.

3. Прилагат се действащите разпоредби относно митата.

Член 2

1. Исканията за освобождаване от митото, чийто обхват е разширен с член 1, се подават в писмен вид на един от

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Люксембург на 11 юни 2009 година.

официалните езици на Европейския съюз и трябва да бъдат подписани от лице, упълномощено да представлява заявителя. Искането трябва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 04/090  
B-1040 Brussels  
BELGIUM  
Fax (32-2) 295 65 05

2. В съответствие с член 13, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 и след консултация с консултативния комитет Комисията може да разреши с решение освобождаването на вноса, който не заобикаля антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 1174/2005, от митото, чийто обхват е разширен с член 1.

Член 3

На митническите органи се указва да преустановят прилагането на регистрационния режим на вноса, установен в съответствие с член 2 от Регламент (ЕО) № 923/2008.

Член 4

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

За Съвета  
Председател  
G. SLAMEŇKA